

DEUTSCHSPRACHIGE AUSGABE

**C INTERVIEW**

Ein wichtige Schnittstellen-  
Rolle

**C NEUES LOGO**

Ein frisches, neues Design

**C CC POOL**

Wie funktioniert der CC Pool?



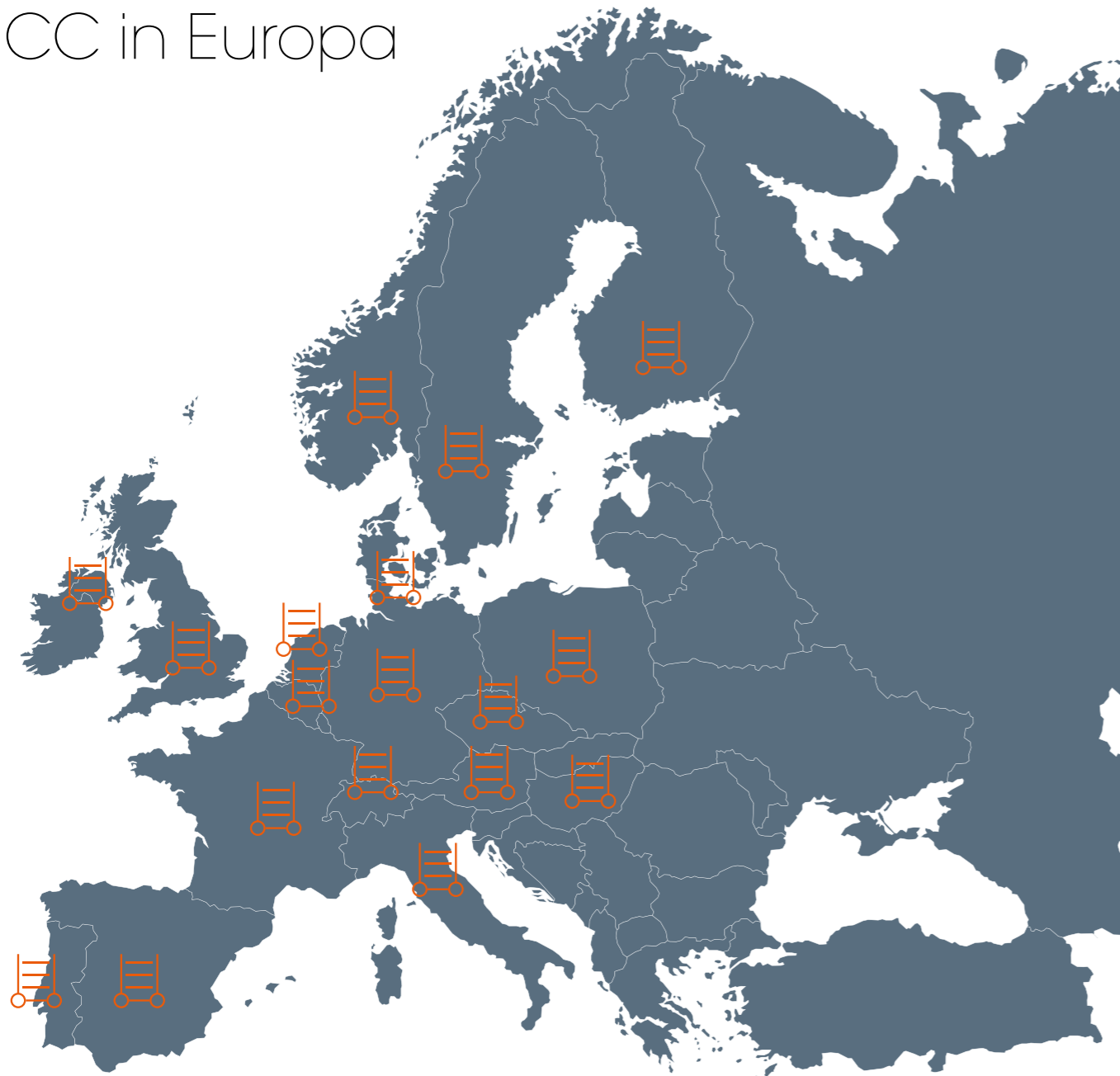
# CC connects



**40**  
JÄHRIGES  
JUBILÄUM

DIE WELT VON  
**CONTAINER CENTRALEN**

## CC in Europa



Container Centralen befindet sich zu 50 % in Besitz der dänischen GASA Group, einem der führenden Exporteure von Blumen und Pflanzen in Europa, und zu 50 % in Besitz von VGB, der niederländischen Handelsvereinigung der Blumen- und Pflanzengroßhändler. Insgesamt unterstützen wir logistische Transaktionen von mehr als 23.000

Kunden in 40 Ländern auf der ganzen Welt.

CC Connects  
Februar 2018, zweiter Druck  
Redakteurin: Nicole Bauritius,  
n.bauritius@container-centralen.com  
Beiträge von: Bas Berwers  
Bilder: Istock

**Impressum**

Container Centralen A/S  
Sanderumvej 16  
5250 Odense SV  
Dänemark  
CEO: Roel de Jong  
Handelsregister: DK13909709


# WILLKOMMEN IN DER ZUKUNFT!

**U**nsere Zukunft begann im Jahr 1977, als eine kleine Gruppe dänischer Pflanzen- und Blumenexporteure anfang, zusammen zu arbeiten und ihre Supply Chain zu vereinheitlichen. In den Achtzigern kamen niederländische Händler dazu. Und heute ist Container Centralen 40 Jahre jung, mit Depots in ganz Europa und Millionen von Mehrwegladungsträgern im Umlauf.

Seit 1977 war Container Centralen immer seiner Zeit voraus. Unser Geschäftsmodell basiert nach wie vor auf Vertrauen, Aufmerksamkeit und Teilen - ein Modell, das sich heutzutage nahtlos in die immer beliebter werdenden Grundsätze der "Sharing Economy" einfügt. Verantwortung zu teilen und einander zu vertrauen, sind der Kern dessen, was wir gemeinsam erreichen möchten - Sie, unsere geschätzten Kunden im täglichen Geschäft, und wir, ein engagiertes Team, das an langfristigen Geschäftsbeziehungen interessiert ist. Unsere Mission: "make millions of businesses collaborate as one" - und profitieren von den praktischen, ökonomischen und nachhaltigen Vorteilen des "Sharing".

Mit diesem Ziel können (und wollen) wir uns nicht auf unseren Lorbeeren ausruhen. In den nächsten Jahren werden wir weiterhin unser Bestes geben, um Ihre Beziehung zu uns leichter und besser zu gestalten. Beispielsweise mit einem neuen, dynamischen Kundenportal, Ihrer persönlichen Online-Umgebung, die den Kontakt zu uns leichter und freundlicher macht. Und auch mit einem stärkeren Fokus, Sie beim Management und der Verwaltung von Mehrwegladungsträgern zu unterstützen und zu beraten.

Aber was auch immer die Zukunft bringen wird und wie ehrgeizig wir auch sein werden, Container Centralen wird in einer Business-to-Business-Welt immer eine Organisation von Menschen für Menschen bleiben. Ja, wir handeln, wir machen Geschäfte miteinander, daran sind aber immer Menschen beteiligt. Darum würde ich zu Vertrauen, Aufmerksamkeit und Teilen gerne noch dies hinzufügen: Zuhören. So selbstverständlich es auch klingen mag, darauf zu achten, was unsere Kunden wünschen und brauchen, wird mehr denn je der Kern unserer Arbeit sein. Schließlich verstehen wir, wenn wir zuhören - und wenn wir verstehen, können wir Ihnen den Service bieten, den Sie verdienen.

Lassen Sie uns mit diesen Gedanken die Zukunft mit offenen Armen willkommen heißen! 

**Roel de Jong**

Chief Executive Officer,  
Container Centralen A/S

# Vor 40 Jahren PRODUKTEIN- FÜHRUNGEN 1977



## Post-It-Zettel

Klebezettel der Firma 3M; sie kleben, können aber auch einfach entfernt werden. Der Spezialkleber wurde in den Sechzigern von einem 3M-Wissenschaftler erfunden. Damals wollte man stärkere Kleber entwickeln, die Erfindung schien also nutzlos. Aber die Idee blieb bei den Wissenschaftlern hängen. Es dauerte Jahre, bevor sich alles fügte, als ein 3M-Kollege wiederholt frustriert war, weil er in der Kirche nie das richtige Lied im Gesangbuch fand. Er brauchte ein klebendes, leicht zu entfernendes Lesezeichen.... und dann machte es Klick. Sie bildeten ein Team und entwickelten gemeinsam das Post-It, das nach seiner Einführung 1977 bald ein Zuhause in vielen Büros und Wohnungen fand. ([www.post-it.com](http://www.post-it.com))



## Isostar Sportgetränk

Energydrinks sind heute in jedem Supermarkt zu bekommen, aber in den Siebzigern waren sie revolutionär. Der erste Isostar-Drink wurde 1977 in der Schweiz vorgestellt, er war speziell für den Ernährungsbedarf von Sportlern entwickelt worden. Bis heute arbeitet Isostar eng mit Ernährungsexperten, Sporttrainern und Athleten zusammen, um sich immer wieder dem Bedarf der Sportler anzupassen. ([www.isostar.com](http://www.isostar.com))



## Lego TECHNIK

LEGO, eine Abkürzung für "Spiel gut" auf Dänisch ("leg godt") hat eine lange Geschichte. Sie begann im Jahr 1932, als eine kleine Tischlerei Holzspielzeug für Kinder herstellte. In den Fünfzigern wurde der Legostein, wie wir ihn heute kennen, patentiert und auf den Markt gebracht. LEGO versucht sich jedes Jahr neu zu erfinden, was zu einer speziellen Produkteinführung 1977 führte: LEGO Technik. Mit dem technischen Lego entstand eine Palette an neuen Möglichkeiten und dem Spiel waren keine Grenzen gesetzt. ([www.lego.com](http://www.lego.com))

## CC Container


In den Siebzigern gab es keine Standardlösung für das Verpacken und den Transport von Blumen und Pflanzen. Pappkartons, Kisten oder Paletten - alle hatten ihre Nachteile. Eine Gruppe dänischer Blumen- und Pflanzenspediteure entschied, sich zusammenzuschließen. Ihr Ziel: ein robuster Container mit höhenverstellbaren Brettern für unterschiedliche Produkte, leicht zusammenzubauen und auseinanderzunehmen. Der CC Container wurde 1976 entwickelt und patentiert und ist seit 1977 verfügbar. Er wurde zum Standard im europäischen Gartenbau, heute sind 3,5 Millionen CC Container im Umlauf.



Beim CC Pool dreht sich alles um Zusammenarbeit: gemeinsam nutzen wir Millionen Mehrwegladungsträger, die Produkte durch ganz Europa bewegen. Wir möchten allen CC Pool-Teilnehmern für ihre Unterstützung danken und hoffen auf viele Weitere, damit der CC Pool noch stärker wird.

# 40 Jahre CC

## Unsere Geschichte

Container Centralen (CC) wurde 1977 gemeinsam von dänischen Blumen- und Topfblumenexporteuren gegründet. 1980 traten die ersten niederländischen Exporteure dem CC Pool System bei. 1989 übernahm VGB – die niederländische Vereinigung der Blumengrößhändler – einen Teil von CC und CC wurde eine in Dänemark eingetragene Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Der CC Container wurde der etablierte Standard für den Transport und die Präsentation von Blumen und Pflanzen in Europa. 



In  
**40**  
Ländern

Mehr als  
**23.000**  
Kunden



# EINE WICHTIGE SCHNITTSTELLEN-ROLLE

Der Mehrweg-Bier-Tray ist auch dank Container Centralen eine Erfolgsstory

**E**in Jahr ist es jetzt her, dass der Mehrweg-Bier-Tray für Österreich entwickelt und damit für alle Beteiligten eine Erfolgsstory aus der Taufe gehoben wurde.

Thomas Gerbl, Geschäftsführer der Stieglbrauerei in Salzburg, erinnert sich: „Damals haben unsere Mehrweg-Flaschen, die auf einer Einweg-Display-Palette verkauft wurden, einen hohen Entsorgungsaufwand mit sich gebracht. Die Paletten waren für die Märkte schwer zu handeln und die Mehrweg-Flaschen haben nur sehr sporadisch zu uns zurückgefunden.“



Die Jahresbilanz, die alle Beteiligten inzwischen ziehen können, ist sehr positiv. So resümiert beispielsweise Alexander Grill, SPAR Österreichische Warenhandels AG in Salzburg: „Durch die Kombination des Mehrweg-Bier-Trays mit dem rollenden Ladungsträger, werden die Abläufe in der Supply Chain, insbesondere für unsere Mitarbeiter/Innen in den Geschäften signifikant verbessert.“

Auf dem Weg dorthin war auch ein Umdenken im Handel notwendig. Container Centralen hat hier eine wichtige Management- und Beratungsfunktion übernommen, als Vermittler gewirkt und den Handel bei diesem Umstellungs-Prozess entsprechend begleitet. Thomas Gerbl: „Wir wollen die Dollys mit den Trays und den Flaschen zusammen in unsere Brauerei zurückbekommen, damit wir die Flaschen wieder befüllen können und hier ein wirklicher Mehrweg-Kreislauf entsteht. Container Centralen hat hier ebenso wie der Tray-Lieferant Logipack mit einer großen Flexibilität agiert.“ Besonders hervorzuheben sind nach seiner Einschätzung in diesem Prozess die Verfügbarkeit der Tray- und

Dolly-Mengen sowie deren kurzfristige Anpassung an den tatsächlichen Bedarf. Und auch die große Erfahrung von Container Centralen mit Dolly-Systemen und -Prozessen hat sehr geholfen. Gerbl: „Container Centralen war hierbei eine wichtige Schnittstelle.“

Gerbls Fazit fällt entsprechend positiv aus: „Was Flaschen, Trays und Dollys anbelangt, haben wir inzwischen einen sehr effizienten Gebinde-Einsatz. Und bei den Flaschen haben wir den zusätzlichen sehr positiven Nebeneffekt, dass der gesamte Neufaschen-Zukauf, der früher notwendig war, sich sicherlich um 70 Prozent reduziert hat.“

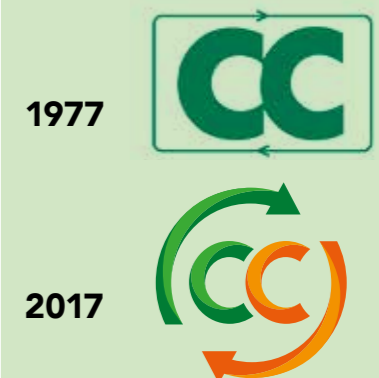
Markus Kibgies, Vertriebsleitung DACH bei der Container Centralen GmbH in Hamburg, freut sich vor diesem Hintergrund auf ähnlich erfolgreiche Projekte: „Egal welche Konstellation der Kunde auch immer mit Mehrweg-Warenströmen hat. Wir stellen uns dieser Herausforderung und finden eine maßgeschneiderte Lösung.“

**CC**  
KENNENLERNEN



Zu unserem **40-jährigen Jubiläum** haben wir unserem Logo ein frisches, neues Design verpasst, das wir in der Kommunikation mit all unseren Kunden nutzen werden.

Das original Logo bleibt unsere Produktmarke; auf allen unseren Standardprodukten bleibt es das offizielle Kennzeichen.





# MEHRWEGLADUNGSTRÄGER



## CC Adapter Tray

1.000 kg bei CC Euro Dollys  
800 kg bei CC Euro Rolllys (UGL)

Gewicht: ca. 3,0 kg



Kosteneffiziente Lagerung: 100 Einheiten gestapelt ergeben einen Palettenstellplatz mit einer Höhe von 1.370 mm  
Umweltfreundlich durch wiederverwertbaren Kunststoff (HDPE)

## CC Euro Dolly

600mm x 400mm x 173mm

5,3 kg

250 kg UGL\*

Mit Ware : 128  
Leere Einheiten: 1.980

Viertelpalette



## CC Euro Rolly

811mm x 608 mm x 178mm

11,5 kg

400 kg UGL\*

Mit Ware : 66  
Leere Einheiten: 990

Halbpalette  
PIEK-zertifiziert



Die beschriebenen Spezifikationen beziehen sich auf original CC Produkte. CC übernimmt keine Verantwortung für die Spezifikationen oder die Qualität von nicht-originalen Produkten, die in den CC Container Pool eingebracht wurden.



**Außenmaß**  
(L x B x H)



**Gewicht**



**Kapazität**  
\*UGL: Unter Gleichlast



**Ladung pro LKW**



**Kommentare**

## CC Container



1350mm x 565mm x 1900mm



Boden inkl. 4 Pfosten: 34,2 kg  
Brett: 6,5 kg



Total: 450 kg UGL\*  
Jedes Brett: 60 kg UGL\*



Mit Ware: 43  
Leere Einheiten: 43 mit bis zu 2.580 Brettern



Standard im Gartenbau  
Abstand der Bretter individuell einstellbar

## CC Halbcontainer



715mm x 565mm x 1900mm



Boden inkl. 4 Pfosten: 28,3 kg  
Brett: 3,4 kg



Total: 400 kg UGL\*  
Jedes Brett: 60 kg UGL\*



Mit Ware: 78  
Leere Einheiten: 78 mit bis zu 4.680 Brettern



Standard im Gartenbau  
Abstand der Bretter individuell einstellbar

## CC Euro Container



810mm x 608mm x 1258 / 1850 mm



Boden: 14,6 kg  
Pfosten (1100 mm hoch): 2,0 kg  
Pfosten (1700 mm hoch): 3,0 kg  
Brett: 3,4 kg



Total: 400 kg UGL\*  
Jedes Brett: 125 kg UGL\*



Mit Ware: 64  
Leere Einheiten: 128 mit bis zu 2.688 Brettern

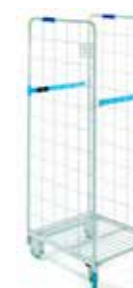


Standard im Gartenbau  
Abstand der Bretter individuell einstellbar  
Doppelstockbeladung ist möglich mit 1100 mm Pfosten

## CC Roll Container



800mm x 665mm x 1900mm



30,5 kg



500 kg UGL\*



Mit Ware: 60  
Leere Einheiten: 180

## CC Freshbox



**In 6 Größen erhältlich**  
Klein: 400mm x 300mm x 86,6mm  
Groß: 600mm x 400mm x 240mm



585 g – 2 kg



4 kg – 20 kg UGL\*  
Volumen: 7,5 l – 47,6 l



Mit Ware / leere Einheiten:  
1.040-6.500



Europäischer Größenstandard  
Deckel möglich



# Unsere Services

## WIE FUNKTIONIERT DER CC POOL?



### Was ist Pooling?

Pooling ist die gemeinsame Nutzung von Einheiten. Wenn Sie am CC Pool teilnehmen, teilen Sie standardisierte Mehrwegladungsträger mit anderen Unternehmen. Das Teilen spart Kosten ein und macht Ihre Logistik effizienter.


Als Poolteilnehmer brauchen Sie sich nicht um die Wartung oder Reparatur kümmern und müssen keine Einheiten lagern, die Sie nicht benötigen. Sie können Produkte transportieren, ohne sie umpacken zu müssen, so dass am Ende kein Abfall anfällt.

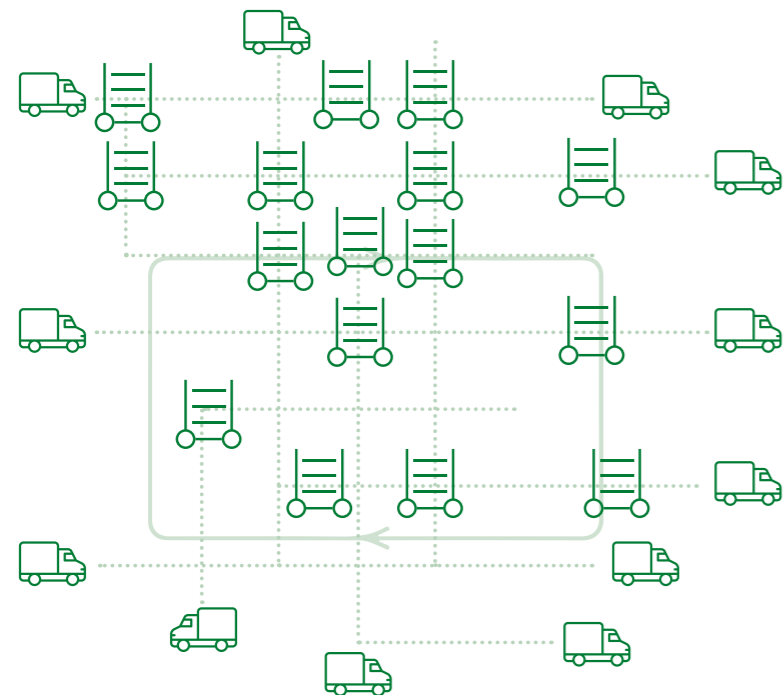
- Standardisiert: einfache Planung und einfacher Austausch mit Partnern
- Gemeinsam: kein Umpacken, keine Probleme bezüglich Eigentumsfrage
- Nachhaltig: wiederverwendbar, kein Abfall

### Die Teilnahme am CC Pool

Als Teilnehmer am CC Pool haben Sie Zugriff auf das Depot-Netzwerk von CC in ganz Europa. CC führt seine eigenen Depots und wir arbeiten mit Partnern aus der gleichen Branche, um möglichst viele Gebiete mit gut erreichbaren Standorten abzudecken. Wir verwalten die Verfügbarkeit von CC Ladungsträgern über das gesamte Netzwerk und kümmern uns um Reparaturen. Wenn Sie defekte Einheiten einliefern, erhalten Sie direkt einen funktionsfähigen CC Ladungsträger im Tausch.

### CC kümmert sich um:

- das Depot-Netzwerk in ganz Europa
- die Qualität und Verfügbarkeit von Transporteinheiten
- die sofortige Reparatur von Transporteinheiten 



To make millions of businesses collaborate as one

# MISSION, VISION, WERTE



CC hat sich auf das Management von Mehrwegladungsträgern in Pools spezialisiert sowie auf das Erstellen und Teilen von Service-Konzepten.

Beim Teilen wird davon ausgegangen, dass ungenutzter Wert verschwendeter Wert ist. Unternehmen zahlen für die Menge, die sie nutzen, und die Gesamtbetriebskosten werden unter Vielen aufgeteilt. Neben einer höheren Effizienz führt das Teilen zu einer sorgenfreien Nutzung, denn die Nachteile des Eigentums (Wartung, Vorratshaltung, Sortieren, Reinigung, Lagerung) entfallen. Also warum besitzen, wenn das Teilen dieselbe Nutzungsmöglichkeit mit weniger Nachteilen bietet? Darum strebt CC an, dass Millionen von Unternehmen wie eines zusammenarbeiten. Als ein Team, mit einem Traum: eine effiziente Supply Chain in der gesamten Branche.

### We are a team

Kunden und Partner sind ein wesentlicher Bestandteil unseres Teams.


### Make it happen

Handeln ist der einzige Weg zum Fortschritt.

### Embrace change

Heute wandeln sich Supply Chains und die Art, wie Unternehmen Geschäfte machen, laufend. Darum ist Agilität von größter Bedeutung.

### Personal engagement

CC möchte in einer Business-to-Business-Welt eine Organisation von Menschen für Menschen entwickeln. 

---

# KONTAKTIEREN SIE UNS!

## Kundencenter

Postanschrift  
Container Centralen  
Postbus 443  
NL-2130 AK Hoofddorp  
Niederlande  
Tel. +31 235 544 020  
Fax. +31 235 544 029  
info@container-centralen.com

## Hauptsitz

Container Centralen A/S  
Sanderumvej 16  
DK-5250 Odense SV  
Dänemark  
DK13909709  
CEO Roel de Jong

## Vertriebsbüros

### Benelux

Container Centralen Benelux bv  
Siriusdreef 2  
NL-2132 WT Hoofddorp  
Niederlande  
Tel. NL: +31 235 544 020  
Tel. BE: +32 2 899 08 74  
Fax. +31 235 544 029  
ccbeneLux@container-centralen.com

### Dänemark, Norwegen, Schweden, Finnland

Container Centralen A/S  
Afd Nordic  
Sanderumvej 16  
Lokale 142-147  
DK-5250 Odense SV  
Dänemark  
Tel. +45 63 14 21 90  
Fax. +45 63 14 21 98  
ccnordic@container-centralen.com

## Frankreich

Container Centralen France sarl  
Chez BDO  
43/47 avenue de La Grande Armée  
75116 Paris  
Frankreich  
Tel. +33 241 220 110  
Fax. +33 241 220 111  
ccfrance@container-centralen.com

## Deutschland, Österreich, Schweiz

Container Centralen GmbH  
Borsteler Chaussee 85-99a, Haus 7  
22453 Hamburg  
Deutschland  
Tel. +49 (0) 40 53 90 80  
Fax. +49 (0) 40 53 90 8100  
ccdach@container-centralen.com

## Italien

Container Centralen Italia S.r.l.  
Soc. Unipersonale, Sede Legale  
c/o Studio Sala e Associati  
Largo Augusto, 8  
20122 Milano  
Italien  
Tel. +39 0187 969 256  
Fax. +39 0187 963 045  
ccitalia@container-centralen.com

## Polen

Container Centralen Polska Sp. z o.o.  
Ul. Uniwersytecka 13  
40-007 Katowice  
Polen  
Tel. +48 326 304 114  
Fax. +48 326 304 118  
ccpoland@container-centralen.com

## Spanien und Portugal

Container Centralen Iberica S.L.U.  
c/o BDO  
Calle Sant Elies, núm. 29-35, 5ª planta  
08006 Barcelona  
Spanien  
Tel. +34 944 805 455  
Fax. +34 944 805 456  
cciberica@container-centralen.com

## Groß Britannien

Container Centralen Ltd.  
c/o BDO LLP  
Kings Wharf  
20-30 Kings Road  
Reading  
Berkshire RG1 3EX  
Groß Britannien  
Tel. +44 (0)1322 294267  
Fax. +44 (0)1322 225290  
ccuk@container-centralen.com

## Tochtergesellschaften

### USA

www.cc-racks.com

### Pool Service B.V.

www.pool-service.nl

